



<http://www.arianafghanistan.com>



۲۰۱۷/۱۰/۰۹

بشیر احمد زکریا

# شهزاده افغان

و

## دوست امریکایی اش

ناول تاریخی

نویسنده : پوهاند دوکتور بشیر احمد زکریا

ترجمه

رحمت آریا

یاد آوری مترجم:

بدین وسیله میخوایم از دو دوست بزرگوار، دانشمند و فرهیخته کشور جناب ولی احمد نوری و جناب دکتور حمید سیماب، از اولی در قسمت اصلاحات متن درسی و تایپی این کتاب و از دومی در زمینه ترجمه بعضی حصص کتاب، صمیمانه ترین سپاس قلبی خود را تقدیم دارم

به اهتمام ولی احمد نوری

۱ از ۷

ارسال مقالات: [info@arianafghanistan.com](mailto:info@arianafghanistan.com) و یا [spineghar@gmail.com](mailto:spineghar@gmail.com)

## اهداء :

### به ملت شريف افغان

#### فصل هفدهم

#### بخش ۳

#### و ختم

### منابع و مأخذ نویسنده این ناول :

- Florentia Sale. Lady Sale's Afghanistan: An Indomitable Victorian lady's account of the Retreat from Kabul during the First Afghan War. First published under the title "Journal of the Disaster in Afghanistan ۱۸۴۱ – ۱۸۴۲. Leonaur of Oakpast Ltd. ۲۰۰۹.
- Sir John William Kaye. History of the War in Afghanistan. In Two Volumes. Vol. II. ۱۸۴۱-۱۸۴۲. Publisher in Ordinary to Her Majesty. London. ۱۸۵۱. Published by Forgotten Books ۲۰۱۲.
- Josiah Harlen (۱۷۹۹-۱۸۷۱) A Memoir of India and Afghanistan. With observations on the Present Exciting and Critical State and Future Prospects of those Countries. This Replica is an unabridged facsimile of the edition published in ۱۸۴۲ by J. Dobson, Philadelphia Elibron Classics. Adamant Media Corporation ۲۰۰۵.
- Ben Macintyre. The Man who Would Be King; The First American in Afghanistan. Farrar, Straus and Giroux. New York ۲۰۰۴.
- Patrick Macrory. Retreat From Kabul: The Catastrophic British Defeat in Afghanistan, ۱۸۴۲. The Lyons Press. Gilford, Connecticut ۲۰۰۲.
- Archibald Forbes. Britain In Afghanistan; The 1st Afghan War ۱۸۳۹ – ۴۲. Published by Leonaur Ltd. ۲۰۰۷.
- J. A. Norris. The First Afghan War ۱۸۳۸ – ۱۸۴۲. Cambridge University Press. ۱۹۶۷ and digitally printed version ۲۰۱۰..
- George MacDonald Fraser. Flashman. The First novel in the FLASHMAN series. Penguin Books Ltd. London, England ۱۹۶۹ and A Plume Book. New York ۱۹۸۴,۱
- Martin Evans. Afghanistan: A Short History of its people and Politics. Former Head of Chancery of Britain in Kabul. Harper Collins Publishers. New York, NY ۲۰۰۲.
- George MacDonald Fraser. Flashman and the Mountain of Light. From the Flashman Papers ۱۸۴۵-۱۸۴۶ Edited by G.M. Fraser. Harper Collins Publishers. Hammersmith, London. ۱۹۹۱.
- Rudyard Kipling. The Man Who Would Be King. In Wee Willie Winkie and Other Stories. ۱۸۸۸ and Melville House Publishing. Hoboken, New Jersey. ۲۰۰۸.
- E. M. Foster. A Passage to India. Harcourt, Brace & World, Inc. A novel. New York and London. ۱۹۲۴.
- William Trousdale (edited by). The Gordon Creeds in Afghanistan. BACSA. Putney London ۱۹۸۴.
- James A. Michener. Caravans. A novel. Random House, Inc. Toronto and New York. ۱۹۶۳.

- Vincent A. Smith. The Early History of India: from 100 B.C. to the Muhammadan Conquest Including the Invasion of Alexander the Great. Oxford University Press. Glasgow, New York, Melbourne, Calcutta... Fourth Edition 1907, 1962.
- Mohan Lal. Esq. Amir Dost Mohammed Khan with Political Proceedings towards the English, Russian and Persian Governments; Including the Victory and Disaster of the British Army in Afghanistan. In two Vol. Longman, Brown, Green, and Longmans, London. 1846.
- William Mountstuart. An Account of the Kingdom of Caubol: A View of Nation and History of Dooranee Monarchy. In Two Vol. Richard Bentley – Publisher in Ordinary to Her Majesty. 1842.
- Hamid Kashmiri. Akbar Namé. In Dari. Sarajul Tawarikh. Anjomani Tarikhi Afghanistan, Kabul. 1964.
- Mohammad Azam Sistani. Academician, Historian. The Role of Wazier Akbar Khan & Others in the Kabul Insurrection. 1991. (In Persian/Dari). Webb Site: AfghanGerman.Com (Online), [sistani.1@hotmail.com](mailto:sistani.1@hotmail.com)
- M. Azam Sistani. Academician – Historian. Two Afghan Military and Political Geniuses in Middle of 19th Century. In Dari. Meshad, Iran Publication. 1999.
- M. A. Sistani. Is the Name Afghanistan False? (Collection of Articles). Peshawar Publication. 2007.
- M. A. Sistani. Emergence of Modern Afghanistan and Ahmad Shah Abdali. Peshawar Publication. 2007.
- <http://www.royalark.net/Afghanistan/heart.htm>
- Kohzad, M. The Afghan Culture in Past Five Century. (In Dari) Bala Hissar. Kabul. 1970.
- Mir Mohammad Sidiq Farhang. Afghanistan in the Last Five Centuries. (In Dari). Kabul Printing House and Iran Publishing. 1960's.
- Mir Gholam Mohammad Ghojar. Afghanistan in the Course of History (In Dari). Vol. I. Kabul Publication Printing House. 1967, 1978. Vol. II. (In Dari). Speedy Printing, Virginia. 1999.
- Mir Gholam Mohamad Ghojar. <http://www.Scribd.com/collections/3641938>, 2012.
- Ibn Al'Arabi. The Bezels of Wisdom. Fusus al-hikam. Translated by R.W.J. Austin. Preface by Titus Burckhardt. Paulist Press, New York, Toronto. 1980.
- Alama Abdul Hai Habibi. History of Afghanistan. [www.Afghan-German](http://www.Afghan-German) online and <http://www.alamahabibi.com>
- William Dalrymple. Return of a King: The Battle for Afghanistan, 1839-42. Alfred A. Knop. New York. 2013.
- Mir Gholam Mohamad Ghojar. Afghanistan in the Course of History (In Dari). Vol. I. Kabul Publication Printing House. 1967, 1978. Vol. II. (In Dari). Speedy Printing, Virginia. 1999.
- Mir Gholam Mohamad Ghojar. <http://www.Scribd.com/collections/3641938>, 2012.
- Hamid Kashmiri. Akbar Namé. Sarajul Tawarikh. Anjomani Tarikhi Afghanistan, Kabul. 1964.

امير دوست محمد خان « امير كبير » ۱۱۷۱ - ۱۲۴۱ هجری مطابق ۱۷۹۳ - ۱۸۶۳ م





وزیر محمد اکبر خان ۱۱۹۴ - ۱۲۲۳ هجری مطابق ۱۸۱۶ - ۱۸۴۵ میلادی



تصویر مکنان، وزیر مختار انگلیس در کابل (اگست ۱۸۳۹ - دسمبر ۱۸۴۱)



شهر باستانی هرات و مسجد شهیر هرات





## بالا حصار کابل

شرح مختصر زندگینامه پوهاند بشیر احمد زکریا

بشیر احمد زکریا به تاریخ ۲۳ دسمبر سال ۱۹۳۲م در کابل چشم به جهان گشوده اند. فقط هجده ساله بود که بخاطر کسب آموزش در رشته طب به ایالات متحده امریکا آمد. موصوف در ایالت آیووا به کالج گرینل، پوهنتون ویسکنسین و پوهنتون جورج واشنگتن<sup>۱</sup> رفت و در ظرف سه سال دیپلوم های A.A. و B.S. خود را مؤفّقانه بدست آورد. بعد از فراغت از کالج طبی جانز هاپکینز<sup>۲</sup> آموزش عملی خود را در جراحی انکولوژی<sup>۳</sup> و تروما<sup>۴</sup> در مراکز طبی بتل ویو و کولمبیا پرسبتیرین<sup>۵</sup> تصاحب کرد و متجاوز از بیست و پنج سال در پوهنتون کولمبیا در کالج اطباء و جراحان<sup>۶</sup> تدریس نموده اند. به مثابه یک اکادیمیسیین پیرامون مشخص ساختن " مسمومیت از طریق دود چیست" کار های تحقیقی و درمانی انجام داده اند : ۱- نقش کاربن مونو اکساید و دو کاربن الدیهاید - اکرویلین را در تورم ریوی آنعده مریضان مشخص ساخت که دود از مجاری تنفسی شان وارد ریه ها شده اند ۲- یک مولیکیول متوسط الجئه نشایستوی BPZ-۳۰۲ را به مثابه عامل تحلل حیوی کشف نمود تا بر تورم عمومی پس از شاک و اختلال تنش زای پس از رویداد در سوزش و تورم مغزی (۳، ۴، ۵) غالب آید. پوهاند زکریا متجاوز از هفتاد مقاله علمی و یک کتاب بنام ("Reperfusion Injury and Clinical Capillary Leak Syndrome") را نوشته و در بدل کشفیات خویش یازده جایزه ثبت اختراعات ایالات متحده امریکا<sup>۷</sup> را بدست آورده اند. پوهاند زکریا در جنگ افغانها بر علیه اتحاد شوروی نقش فعال داشت، وظایف شخصی را یکسره در امریکا پشت سر گذاشت و در پشاور دست به ساختن کلینیک ها برای مهاجرین و آموزش پرسونل طبی زد و زمانی در سوربون پاریس روی (تربییون مردم)<sup>۸</sup> ظاهر شد که

<sup>۱</sup> - Grinnell College in Iowa, University of Wisconsin and George Washington University

<sup>۲</sup> - Johns Hopkins School of Medicine

<sup>۳</sup> - oncological surgery: شاخه از جراحی است که بر نظارت و مدیریت سرطان با استفاده از جراحی تمرکز دارد. - م  
<sup>۴</sup> - trauma: در طبابت هر نوع ضربه، شوک، آسیب و حادثه وارد شده به بدن است گفته میشود مشروط به اینکه از خارج به بدن وارد شود و عامل درونی یا مریضی در بدن علت ایجاد آسیب نه باشد. م

<sup>۵</sup> - Bellevue and Columbia Presbyterian Medical Centers

<sup>۶</sup> - Columbia University College of Physicians and Surgeons

<sup>۷</sup> - United States Patents

<sup>۸</sup> - "Peoples Tribunal" at Sorbonne, Paris

شورویها در افغانستان به شمول استفاده از اسلحه کیمیاوی - بیولوژیکی دست به جنایات بشری زده بودند؛ همچنان در سال ۱۹۸۲م در مجلس استماعیه کانگرس امریکا و در سال ۱۹۹۶م در مجلس استماعیه مجلس سنای امریکا زمانی شرکت کرد که هیئت طالبان بوسیله سناتور بزون<sup>۹</sup> به امریکا دعوت شده بود. همچنان نامبرده عضو بنیادگذار اتحادیه طب اسلامی امریکا شمالیست<sup>۱۰</sup> که اساس آن در سال ۱۹۶۷م گذاشته شد و دو بار ریاست این اتحادیه را بدوش داشته است.

به مثابه عموزاده و طبیب / جراح شاه افغان مرحوم اعلیحضرت محمد ظاهر شاه، پوهاند زکریا و خانواده شان طی نسل ها در امور افغانستان دخیل بوده اند. پوهاند زکریا یکی از اعضای بنیاد گذار جبهه نجات ملی افغانستان است که اساس آن در جون سال ۱۹۷۸م در مکه مکرمه گزاشته شد و نیز در سال ۱۹۸۴ چیرمن شورای مهاجرین افغان در سه ایالت امریکا نیویورک، نیوجرسی و کنیتیکت که بنام ANIC شهرت داشت انتخاب شد. در مقطع کنونی پوهاند زکریا به مثابه پروفیسر دایمی و مدرس خاص در پوهنتون کولمبیای نیورک مصروف کار اند.

۱. Zikria, BA, et al. "What is Smoke Poisoning?" Annals of Surgery. ۱۸۱: ۱۵۱-۵۶, ۱۹۷۵
۲. Zikria, BA, et al. "Smoke the 'Culprit' The Aldehydes". Medical World News; May ۲۱, p.۳۶E, ۱۹۷۱
۳. Zikria, BA, et al. "Biophysical Approach to Capillary Permeability". Surgery. ۱۰۵: ۶۲۵-۳۱, ۱۹۸۹
۴. Oz, MC, Fitzpatrick MF, Zikria, BA, et al. "Attenuation of micro-vascular permeability in striated muscle by hydroxyethyl starch." Microvascular Research; ۵۰: ۷۱-۷۹, ۱۹۹۵
۵. Zikria, BA. "The Third Space Phenomenon and the Theory of Third Space". Zikria BA, Oz MC, Carlson R, eds. Reperfusion Injuries and Clinical Capillary Leak Syndrome. New York; Futura Pub. pp ۹۳-۱۱۸. London, Blackwell

## ختم کتاب

---

<sup>۹</sup> - Senator Brown

<sup>۱۰</sup> - Islamic Medical Association of North America (۱۹۶۷)